

*Club Ibérico de Módulos H0*

# Normativa del Club

# Normas do Clube

Versión 1.4 Junio 2023  
Versão 1.4 Junho 2023



## Club Ibérico de Módulos H0

### Contenido

Presentación.....	2
Apresentação.....	2
A propósito del Club.....	2
A propósito do Clube.....	2
A Propósito de los módulos.....	4
A propósito dos módulos .....	4
A propósito de los encuentros.....	6
A propósito dos encontros .....	6
Aceptación de las normas .....	12
Aceitação destas normas.....	12

### Presentación

Queremos dar a conocer a todos el Club al que pertenecemos. Se trata del "Club Ibérico de módulos H0" cuyas siglas son CimHO. Iniciado por antiguos integrantes del Club de Módulos Maquetren (CMM) en su vertiente de escala H0 abierto a todos los aficionados al ferrocarril ibérico a escala H0.

### Apresentação

Queremos dar a conhecer a todos o Clube ao qual pertencemos. Trata-se do "Club Ibérico de módulos H0" cuja sigla são CimHO. Iniciado por antigos membros do Club de Módulos Maquetren (CMM) na sua vertente da escala H0, aberto a todos os entusiastas ao caminho de ferro ibérico à escala H0.

### A propósito del Club

#### *Denominación*

El Club se denomina "Club Ibérico de Módulos H0" (CimHO)  
Somos un club de escala H0 digital DCC.

#### *Organización*

A fin de coordinarnos existe un Equipo de Trabajo que se encarga de ponerse en contacto con la gente y ayudar en las tareas que sean necesarias.

Inicialmente este equipo está formado por personas voluntarias al que se agrega en cada ocasión el responsable del próximo encuentro.

### A propósito do Clube

#### *Denominação*

O Clube denomina-se "Club Ibérico de Módulos H0" (CimHO).  
Somos um clube de escala H0 digital DCC.

#### *Organização*

Com a finalidade de nos organizarmos, existe uma Equipa de Trabalho, que se encarrega de se por em contacto com as pessoas e ajudar em todas as tarefas que sejam necessárias.

Inicialmente esta equipa será formada por pessoas voluntárias, à qual se junta, em cada ocasião, a pessoa responsável por organizar o seguinte encontro.



Este Equipo de Trabajo se reunirá ocasionalmente de forma independiente de los encuentros según se vea que es necesario. En cualquier caso, se informará a posteriori de estas reuniones y de sus conclusiones a fin de que todos los miembros estén oportunamente informados y puedan presentar opiniones o sugerencias. La dirección de correo es [equipo@cimh0.org](mailto:equipo@cimh0.org).

El Equipo de Trabajo se forma por miembros voluntarios del Club. Cualquier miembro del Club puede ser parte del Equipo de trabajo. Para optar al Equipo de trabajo hay que tener una trayectoria de varios encuentros y voluntad de implicación en la tarea asignada.

El Encuentro es la Asamblea Ordinaria del Club. Las decisiones se tomarán por mayoría simple de los presentes.

#### *Pertenencia*

Para pertenecer al CimHO bastará con tener ilusión por el modelismo ferroviario, tener al menos un módulo operativo y participar con él en alguno de nuestros encuentros. Se puede contactar con el Club a través de la dirección de correo electrónico [equipo@cimh0.org](mailto:equipo@cimh0.org).

Si por cualquier motivo una persona deseara desligarse de su pertenencia al Club, bastará con enviar un correo electrónico a la citada cuenta solicitando la baja y se le borrará de las listas de correo manejadas por el Club.

#### *Contacto*

El principal medio de contacto será por correo electrónico y a través de la página web <http://www.cimh0.org>. La dirección es [equipo@cimh0.org](mailto:equipo@cimh0.org). Así mismo, existe un grupo de WhatsApp para miembros del Club. Para entrar hay que participar en un encuentro y solicitar su acceso. Para ello hay que facilitar el número de teléfono, lógicamente, y los datos del módulo con el que se ha participado, nombre, medidas, etc.

La web está moderada por una persona responsable miembro del Club.

Esta Equipa de Trabalho reunir-se-á ocasionalmente de forma independente dos encontros sempre que seja necessário. De qual forma, todos serão informados da realização destas reuniões e das suas conclusões para que todos os membros estejam devidamente informados e possam dar a sua opinião ou sugestões. O endereço de e-mail é [equipo@cimh0.org](mailto:equipo@cimh0.org).

A Equipa de Trabalho é formada por membros voluntários do Clube. Qualquer membro do Clube pode pertencer à Equipa de Trabalho. Para isso é necessário ter participado em vários encontros e vontade de executar a tarefa atribuída.

O encontro é a Assembleia Ordinária do Clube. As decisões tomar-se-ão por maioria simples dos presentes.

#### *Filiação*

Para pertencer ao CimHo bastará ter o gosto pelo modelismo ferroviário, pelo menos um módulo funcional e ter participado com ele nalgum dos nossos encontros. Poderás contactar o Clube através do e-mail [equipo@cimh0.org](mailto:equipo@cimh0.org).

Se por qualquer motivo uma pessoa deseja desfiliar-se do Clube, bastará enviar um e-mail para o endereço anteriormente mencionado, informando da sua intenção e será eliminado das listas de e-mail geridas pelo clube.

#### *Contacto*

O principal meio de contacto será por e-mail e através do sítio de internet <http://www.cimh0.org>, e-mail [equipo@cimh0.org](mailto:equipo@cimh0.org). Existe um grupo de Whatsapp para membros do Clube. Para entrar têm que ter participado em pelo menos um encontro e solicitar o acesso. Para isso têm que facultar o número de telefone, logicamente, e os dados do módulo com que participaram no encontro: nome, medidas, etc..

O sítio de internet está moderado por um responsável membro do Clube.



### *Funcionamiento del Club*

El Club CimHO celebrará una reunión de trabajo en cada encuentro con todos los participantes presentes. En la reunión se tratarán los temas que pueda haber abiertos, como por ejemplo futuros encuentros, comentar las experiencias que se estén obteniendo, resolver problemas y diferentes propuestas que surjan, así como posibles quejas de cualquier orden.

Los cambios que se propongan serán debatidos y se aprobarán por votación y mayoría simple de los miembros presentes del Club. Para tener derecho a voto será necesario haber participado, aportando al menos un módulo, de forma activa en dos encuentros en los últimos 4 años, pudiendo ser no consecutivos.

Todos los miembros del Club podrán inscribir trenes en un encuentro. Para ello hay que aportar al menos un módulo. Los miembros que acudan a un encuentro sin módulo podrán participar en el juego pero no inscribir composiciones. Inscribir un determinado número de trenes no implica que todos circulen. Hay que dar oportunidad a todos los participantes en función de los surcos disponibles en la malla.

La filosofía de juego del CimHO se basa en circulaciones con horario y pivota en el control desde las estaciones. No es un juego de "llevar trenes" aunque se permiten circulaciones con maquinista. Los maquinistas se moverán por fuera de la maqueta. Cualquiera podrá hacer de maquinista, siempre que todas las estaciones estén atendidas.

## A Propósito de los módulos

### *Normativa Modular*

La normativa del CimHO será la normativa propia, compatible con Maquetren por lo que los módulos del Club serán construidos acorde a cualquiera de estas tres normativas. A saber:

- CIMVU – vía única compatible con MQ40
- CIMVD – vía doble compatible con Maquetren
- CIM34 – vía única pensada para hacer curvas reversibles

Los perfiles están publicados en la web.

### *Funcionamento do Clube*

O Clube CimHO celebrará uma reunião de trabalho em cada encontro com todos os participantes presentes. Na reunião tratar-se-ão de todos os temas em aberto, como por exemplo futuros encontros, partilha de experiências, resolução de problemas e diferentes propostas que surjam, assim como possíveis queixas de qualquer ordem.

As propostas de mudança são debatidas e aprovadas por votação de maioria simples dos membros do Clube presentes. Para ter direito a voto será necessário ter participado, com pelo menos um módulo, de forma ativa, em dois encontros, nos últimos 4 anos, podendo estes não ser consecutivos.

Para inscrever comboios num encontro é necessário apresentar pelo menos um módulo. Pode-se participar do jogo sem levar módulos, mas não inscrever comboios.

Inscrever um determinado número de comboios não implica que todos circulem. É preciso dar oportunidade a todos os participantes em função da disponibilidade na malha.

A filosofia de jogo do CimHO baseia-se nas circulações com horários e no controle desde as estações. Não é um jogo de "levar comboios", embora se permitam circulações com maquinista.

Os maquinistas deslocar-se-ão do lado de fora do circuito. Qualquer participante poderá fazer de maquinista desde que todas as estações estejam devidamente guarnecidas.

## A propósito dos módulos

### *Regras modulares*

As regras do CimHO serão as da Maquetren pelo que os módulos do Clube serão construídos de acordo com qualquer uma das três existentes. A saber:

- CIMVU – Vía única compatível com MQ40
- CIMVD – Vía dupla compatível com Maquetren
- CIM34 – Vía única projetada para fazer curvas reversíveis

Os perfis estão publicados na internet.



#### Criterios de construcción:

La altura de los módulos será de 114 centímetros medidos desde el suelo al plano de rodadura (parte superior del carril). Para un correcto ajuste entre módulos se recomienda una tolerancia de +/- 2 cm. en las patas. El plano de rodadura estará a 6 centímetros del eje de los agujeros de unión entre módulos.

Todos los módulos tendrán el frontal pintado de negro y llevarán una cinta de velcro macho (áspera) en la parte inferior de los lados norte y sur para la colocación de faldones. Cada modelista deberá aportar los faldones, de color negro o azul oscuro, con una longitud mínima igual a la longitud de todos los módulos aportados más un metro.

Se podrán modificar opcionalmente a criterio del modelista algunos aspectos:

- Se podrá reducir la altura de los fondos en vía doble a la que permita visualizar la vía cómoda o directamente prescindir de ellos, aunque se recomienda no hacerlo por cuestiones estéticas.
- El uso de la catenaria será optativo, tanto en vía doble como en vía única.
- Se podrá modificar la longitud de los módulos a criterio personal para adaptarlo al espacio disponible o en el caso de módulos especiales o módulos comodín.

La vía descansará sobre una base de corcho de 5mm, 4mm si es vía Fleischmann con balastro.

Se utilizará vía código 100 y 83. Hay que evitar el código 75 en vías generales.

Los motores de aguja estarán obligatoriamente debajo del tablero.

El radio mínimo en los módulos curvos será de un metro.

El cableado obligatorio será un cable paralelo de al menos 2x1,5 mm<sup>2</sup> de color rojo y negro, pasante a lo largo de todo el módulo y del cual derivarán las conexiones a la vía, cable rojo al carril norte y negro al carril sur. Se recomiendan al menos dos conexiones a la vía, una conexión en la parte más próxima al este y otra en la oeste.

De ambos extremos colgaran sendos cables de, al menos, 50 cm de longitud provistos de conectores tipo banana, machos en el lado Oeste y hembras en el Este, aunque estas últimas también podrán ser sustituidas por conectores machos siempre que tengan el correspondiente orificio de conexión. Esto es especialmente interesante en las curvas con el objeto de que puedan ser reversibles. La conexión en estos casos estará debidamente aislada.

#### Crítérios de construção:

- A altura dos módulos será de 114 centímetros medida do solo até a superfície de rolamento (parte superior do trilho). Para um correto ajuste entre módulos recomenda-se uma tolerância de +/- 2 cm nos pés. A "cabeça do carril" estará a 6cm do eixo dos furos da união entre módulos

Todos os módulos terão a frente pintada de preto e deverão ter velcro macho (áspero) na parte inferior do lado norte e sul para a colocação dos panos. Cada modelista deverá apresentar panos, de cor preta ou azul escuro, com um comprimento mínimo igual ao comprimento de todos os módulos apresentados mais um metro.

Por vontade do modelista poderão ser modificados alguns aspetos:

- Poderá reduzir-se a altura dos cenários, em via dupla, para que se possa visualizar a via comodamente ou prescindir deles, mas o mesmo não se recomenda por questões estéticas.
- O uso de catenária será optativo tanto em via única como em via dupla.

A longitude dos módulos pode ser alterado para que se possam adaptar ao espaço disponível de cada pessoa ou em caso de módulos especiais ou módulos "comodín".

As vias terão que estar acentes sobre uma base de cortiça de 5 mm (4 mm para via Fleischmann com balastro).

Serão utilizadas vias de código 100 e 83, evitando o código 75 em vias principais.

Os motores de agulhas estarão obrigatoriamente por baixo do tabuleiro.

O raio mínimo para os módulos curvos será de um metro.

O cabo obrigatório será um cabo emparelhado de pelo menos 2x1,5 mm<sup>2</sup> de cor vermelha e preta, com o comprimento de todo o módulo e do qual derivarão as ligações à via, cabo vermelho ao carril Norte e cabo preto ao carril Sul. Recomendam-se pelo menos duas ligações à via, uma na parte mais próxima ao Este e a outra ao Oeste.

Em ambos os extremos deverão estar ligados cabos de, pelo menos, 50 cm de longitude com ligações macho no lado Oeste e fêmeas no lado Este, sendo que estas últimas poderão ser substituídas por ligações macho sempre que tenham orificio de ligação. Isto é especialmente interessante nas curvas que possam ser reversíveis. As ligações, nestes casos, deverão estar devidamente isoladas.



Los módulos que no sean de normativa CimHO también podrán participar en los encuentros CimHO y sus dueños ser miembros del Club, siempre que se cumplan los criterios de construcción. En estos casos es necesario construir un módulo comodín que se adapte a la normativa en los extremos este y oeste de la composición modular.

### *Normativa Digital*

El sistema de control y alimentación utilizado es el de dos carriles digital. La señal en los carriles será DCC y el Bus de control será LocoNet.

En exposiciones locales el organizador podrá utilizar el equipo electrónico más adecuado a sus intereses.

Para poder crear las líneas LocoNet, todo socio que aporte módulos deberá aportar obligatoriamente el suficiente número de cables normalizados que superen la longitud de sus módulos. Sugerimos los de la marca Uhlenbrock. Para formar la red principal se admitirán elementos de las siguientes referencias:

- 62025 – macho macho 2,15 m
- 62065 – macho macho de 6 m
- 62120 – macho a 2 hembras de 2,5 m
- 62225 – clavija hembra hembra
- 62250 – clavija 5 hembras 1 macho

En cada estación, apartadero o cualquier punto de maniobra operativo se deberá aportar el correspondiente mando y un Booster compatible con DCC.

El establecimiento de las redes LocoNet, conexión de los Boosters y programación de las centrales será realizado siempre por el equipo técnico, formado por varias personas voluntarias del Club habilitadas para ello. Es muy importante que antes de conectar cada central a la red LocoNet, se verifique que está en modo esclava.

Se seguirán **ESTRICTAMENTE** las instrucciones de este equipo.

## A propósito de los encuentros

### *Organización*

Para poder organizar un encuentro, será necesario haber participado de forma activa en al menos dos encuentros previos en los últimos tres años, aportando al menos un módulo, pudiendo no ser consecutivos.

La solicitud se hará presencialmente en la reunión de un encuentro en el que se esté participando con módulos. El organizador lo será a título personal y deberá informar de las gestiones en las reuniones de algunos de los encuentros sucesivos.

Os módulos que não estejam construídos de acordo com as regras do CimHO também poderão participar nos encontros CimHO e os seus donos ser membros do Clube, desde que cumpram os critérios de construção. Nestes casos é necessário a construção de um módulo “comodín” que se adapte às regras nos extremos este e oeste do conjunto modular.

### *Regras do digital*

O sistema de controlo e alimentação utilizado é o de dois carris digital. O sinal nos carris será DCC e o Bus de controlo será LocoNet.

Em exposições locais, o organizador, poderá utilizar o equipamento electrónico que melhor lhe convier.

Para se poderem criar as linhas LocoNet, todo o sócio que participe com módulos deverá levar, obrigatoriamente, o suficiente número de cabos normalizados, que superem a longitude dos seus módulos. Sugerimos os da marca Uhlenbrock. Para formar a rede principal se admitirão elementos das seguintes referências:

- 62025 – macho/macho de 2,15 m
- 62065 – macho/macho de 6 m
- 62120 – macho/2 fêmeas de 2,5 m
- 62225 – ficha fêmea/fêmea
- 62250 – ficha 5 fêmeas/1 macho

Cada estação, apeadeiro ou ponto de manobra funcional deverá ter o seu respetivo comando e um Booster compatível com DCC.

A criação das redes LocoNET, ligação dos Boosters e programação das centrais será sempre feita pela equipa técnica, formada por várias pessoas voluntárias do Clube com capacidades para isso. É muito importante que antes de conectar cada central à rede loconet, que se verifique que está em modo escravo.

Deverão seguir-se, **ESTRITAMENTE** as instruções desta equipa.

## A propósito dos encontros

### *Organização*

Para poder organizar um encontro, será necessário ter participado de forma ativa em pelo menos dois encontros, nos últimos três anos, com pelo menos um módulo, podendo não ser consecutivos.

O pedido será feito presencialmente na reunião de um Encontro em que esteja a participar com módulos. O organizador será a título pessoal e deverá informar sobre o desenvolvimento da organização do encontro nas reuniões de alguns dos encontros seguintes.



El organizador formará parte del Equipo de Trabajo desde un año antes y hasta el final de su encuentro. Será el responsable de buscar un sitio adecuado para hacer un encuentro, exponer las características del lugar al resto del Club, tales como ubicación, accesos, iluminación, restricciones etc. Buscará hoteles y restaurantes y será el encargado de llevar el listado de asistentes para hacer las reservas pertinentes en dichos hoteles y restaurantes. También deberá negociar la obtención de vallas y mecanismos de separación del público de los módulos para evitar la tentación de tocar que es innata en todos nosotros, así como la elaboración de carteles, acreditaciones, etc.

La posibilidad de obtener alguna subvención para colaborar con los gastos de los participantes se debatirá previamente en el Equipo de Trabajo que decidirá la pertinencia o no de su presentación al Club.

La comunicación de todos los detalles del encuentro, así como inscripciones se realizará a través del Equipo de Trabajo en la lista de correo [encuentro@cimh0.org](mailto:encuentro@cimh0.org)

*Información a los miembros  
Diseño del circuito  
Horarios*

El Equipo de Trabajo coordinará toda la información, anunciará a todos los miembros del Club el encuentro, elaborará la lista de participantes, módulos y trenes, diseñará el circuito y confeccionará los horarios.

En el caso de que el sitio elegido no fuera gratuito se deberá facilitar esta información a los demás con tiempo suficiente ya que en ningún caso se pagará por servicios tales como alquiler del local, limpieza, iluminación, vigilancia, etc. si no se ha anunciado con suficiente antelación al grupo antes del inicio del encuentro para que cada uno tome sus decisiones.

Si el organizador lo considera oportuno permitirá la presencia de puestos de mercadillo en los encuentros, así como maquetas de otras normativas, escalas o clubes funcionando de manera independiente y siempre que no supongan una merma del espacio disponible para los módulos del Club CimHO.

Se podrá acudir a salones y ferias de modelismo siempre que interese a un número de socios suficientes para montar una maqueta digna, en estos casos los módulos a exhibir deberán estar totalmente terminados y haber demostrado su correcto funcionamiento en un encuentro anterior.

El CimHO es un "Club de ambiente ibérico" seguiremos fomentando el modelismo ibérico, pero en cada encuentro se podrá reservar un ciclo de circulaciones para material internacional.

En encuentros de cierto tamaño será el Equipo de Trabajo el que decida qué día circulan esos trenes, las circulaciones ibéricas se dividirán por épocas y días en función del material aportado. En encuentros o exhibiciones menores se deja este asunto a criterio del organizador.

O organizador fará parte da Equipa de Trabalho desde um ano antes da data e até à realização do encontro. Será responsável por encontrar um local adequado para se poder realizar um encontro, expor as características do local ao resto do Clube, como sejam, localização, acessos, iluminação, restrições, etc. Contactará hotéis e restaurantes e será responsável pela lista de participantes de modo a poder efetuar as reservas nos hotéis e restaurantes. Também deverá negociar a cedência de grades de proteção e mecanismos de separação dos módulos do público para evitar a tentação de tocar que está inata em todos nós, assim como a elaborados cartazes, credenciais, etc.

A possibilidade de obter algum tipo de patrocínio para colaborar com os gastos dos participantes será previamente debatido pela Equipa de Trabalho que decidirá a sua apresentação ao Club o não.

A comunicação de todos os detalhes do encontro assim como as respetivas inscrições realizar-se-ão através da Equipa de Trabalho pelo e-mail [encuentro@cimh0.org](mailto:encuentro@cimh0.org).

*Informação para os membros  
Desenho do circuito  
Horários*

A Equipa de Trabalho coordenará toda a informação, anunciará a todos os membros do Clube o encontro, elaborará a lista de participantes, módulos, comboios, desenhará o circuito e elaborará os horários.

Caso o local elegido não seja gratuito, deverá facilitar-se essa informação atempadamente, pois em nenhum caso se pagará por serviços como sejam aluguer de um local, limpeza, iluminação, segurança, etc, se a mesma não for anunciada com a antecedência suficiente ao início do encontro para que cada pessoa possa tomar a sua decisão.

Se o organizador considerar oportuno poderá ser permitida a presença, nos encontros, de lojas, bem como maquetas de outras normas, escalas ou clubes funcionando de modo independente e sempre que não condicionem o espaço necessário para os módulos do Clube CimHO.

O Clube poderá participar em salões ou feiras de modelismo sempre que seja do interesse de um número suficiente de sócios para montar uma maqueta digna. Nestes casos os módulos a exibir deverão estar totalmente terminados e ter funcionado corretamente em encontros anteriores.

O CimHO é um "Clube de ambiente ibérico" e continuaremos a difundir o modelismo ibérico, mas em cada encontro poderá reservar-se um ciclo de circulações para material internacional.

Em encontros de alguma dimensão será a Equipa de Trabalho quem decidirá em que dia circularão esses comboios. As circulações ibéricas dividir-se-ão por épocas e dias em função do material inscrito. Em encontros ou exposições de menor dimensão deixar-se-á este assunto ao critério do organizador.





### *Promoción del encuentro*

El organizador confeccionará un cartel anunciador al que se le dará la máxima difusión posible en internet (Foros, Facebook, etc.) y en la zona próxima al lugar del encuentro y se enviarán notas de prensa a las revistas del sector y otros medios de comunicación.

Se confeccionarán por parte del Club tarjetas identificativas personalizadas para cada miembro. Estarán disponibles para uso de los miembros del Club tarjetas identificativas para invitados que se recogerán al final de cada jornada o del encuentro.

### *Participación*

Para participar con todos los derechos en un Encuentro organizado por el Club Ibérico de módulos H0 será necesario inscribir al menos un módulo construido acorde a cualquiera de las normas CimHO. También se admitirán módulos compatibles con las normas mencionadas y criterios de construcción, debiendo en estos casos coincidir tanto en conectores eléctricos, distancia entre vías, altura y taladros para unión entre módulos; no se permitirán, cables sin conectores ni el uso de sargentos para las uniones.

Cualquier módulo que no cumpla con estas condiciones no se montará en la maqueta, sin apelación ni excusa por parte del propietario, debiendo éste subsanar los fallos so pena de no ser incluido en el circuito. Ni el Equipo de Trabajo, ni ningún otro miembro del Club estará obligado a realizar estas tareas. Lo mismo es aplicable a cualquier fallo que pudiera detectarse, así como si se considera que la vía y su balasto no se encuentren fijados con las suficientes garantías para una correcta circulación del material por ella. En módulos en los que se detecten fallos durante el transcurso del encuentro serán advertidos a su propietario y deberá subsanarlos.

La participación siempre será a título individual, no de una Asociación ni de cualquier otro colectivo. Debe registrarse cada persona que quiera participar junto con su familia inmediata si le acompaña.

El montaje y desmontaje de los módulos se realizará por cada propietario o persona designada por él y permanecerá disponible durante todo el encuentro por si tiene que solucionar alguna incidencia.

### *Acreditaciones*

A todo participante inscrito dentro del plazo fijado por la organización, se le entregará UNA acreditación nominativa y personalizada que deberá llevar puesta durante todo el tiempo que dure el Encuentro.

O organizador elaborará um cartaz anunciando o encontro, ao qual se dará a máxima difusão possível pela internet (Foruns, Facebook, etc) e na zona próxima do local do encontro. Enviar-se-ão notas de imprensa às revistas do sector e outros meios de comunicação social.

Serão feito, por parte do Clube, cartões de identificação personalizados para cada membro. Estarão disponíveis para uso dos membros do Clube cartões de identificação para convidados, que serão recolhidos no final de cada jornada ou encontro.

### *Participação*

Para participar, com todos os direitos, num Encontro organizado pelo Club Ibérico de módulos H0 será necessário inscrever pelo menos um módulo construído de acordo com qualquer uma das normas CimHO. Também se admitirão módulos compatíveis com as normas mencionadas e critérios de construção devendo, nestes casos, coincidir: as fichas elétricas, a distância entre vias, altura e furos para união de módulos. Não serão permitidos: cabos sem fichas, nem o uso de grampos para as uniões.

Qualquer módulo que não cumpra com estas condições não será montado na maquete, sem exceção, devendo o proprietário sanar os erros, sob pena de não ser incluído no circuito. Nem o Grupo de Trabalho, nem nenhum outro membro do Club estará obrigado a realizar estas tarefas. O mesmo é aplicável a qualquer erro que venha a detetar-se ou caso se verifique que a via e o seu balastro não se encontrem fixos com as garantias suficientes para uma correta circulação do material. Os módulos em que se detetem problemas durante um encontro são reportados ao seu proprietário que os deverá suprir.

A participação será sempre a título individual, não de uma associação ou qualquer outra entidade coletiva. Devem registar-se todos os participantes bem como os seus acompanhantes (familiares ou não).

A montagem e desmontagem dos módulos realizar-se-á pelo respetivo proprietário ou pessoa por si designada para o efeito e permanecerá disponível durante todo o encontro para o caso de ser necessária a resolução de algum problema.

### *Identificações*

A todos os participantes inscritos dentro do prazo fixado pela organização, será entregue uma identificação nominativa e personalizada que deverão trazer visível durante a duração do Encontro.





Las acreditaciones nominativas son de uso personal e intransferible dando derecho a participar en el juego e inscribir las composiciones que quiera rodar en la maqueta siempre de una forma proporcional al número de módulos que aporte. También le dará derecho a participar en las votaciones y organizar un Encuentro cuando supere el plazo estipulado para hacerlo.

Asimismo, se entregará otra acreditación personalizada para el familiar directo que le acompañe, no dando derecho esta acreditación a inscribir trenes, votar, ni organizar Encuentros, pero sí a participar en el juego siempre bajo tutela del titular/participante.

Para que el participante inscrito pueda mostrar a un amigo u otro familiar los entresijos de la maqueta o ayudar durante algún tiempo al titular en las labores de explotación, se entregarán DOS acreditaciones de Invitado por participante, debiendo estos invitados estar siempre bajo la supervisión del participante inscrito. Esto no es aplicable para las acreditaciones del familiar y siempre estará condicionado a las limitaciones de espacio, por tanto, antes de que un invitado pase entre bastidores deberá consultarse a alguien del Equipo de Trabajo

Aunque un módulo se haya construido entre varias personas, únicamente le corresponderá una acreditación. Para aquellas personas que presenten un conjunto modular que iguale o supere cinco módulos normalizados (92 cm), superen en su conjunto los cuatro metros y medio o que por su tamaño y volumen puedan precisar la ayuda de otra persona en su montaje se podrán entregar, siempre a criterio del Equipo de Trabajo, DOS acreditaciones personalizadas, así como a sus familiares directos. En este caso las acreditaciones de Invitado se limitarán a tres en total.

El mismo criterio es aplicable a conjuntos modulares que lleven maniobra, esto es, estaciones o apartaderos complejos y siempre que igualen o superen los cuatro módulos normalizados (92 cm.) o tres metros y medio de longitud total. No se harán excepciones para ASOCIACIONES DE AMIGOS DEL FERROCARRIL que presenten una estación o grupo modular, aunque esté construido entre varias personas.

En caso de instalaciones realmente grandes y que necesitaran de más de dos personas para su montaje y manejo, se estudiara el caso particular pudiendo entregarse más de dos acreditaciones personalizadas, pero siempre a criterio del Equipo de Trabajo, las decisiones de dicho Equipo son inapelables.

As identificações nominativas são de uso pessoal e intransmissível, dando direito a participar no jogo e inscrever as composições que queira por a circular na maqueta sempre de forma proporcional ao número de módulos com que participe. Também, terá direito a participar nas votações e organizar um Encontro (depois de validado com membro definitivo).

Será, também, entregue uma identificação personalizada ao familiar directo que o acompanhe, não conferindo o direito à inscrição de comboios, votação ou organização de Encontros mas sim à participação no jogo sempre na presença do titular/participante.

Para que o participante inscrito possa mostrar a um amigo ou outro familiar os meandros da maqueta ou ajudar durante algum tempo, serão entregues duas identificações de convidado por participante, devendo, estes convidados, estar sempre sob supervisão do participante inscrito. Isto não é aplicável para as identificações do familiar e estará sempre condicionado às limitações de espaço. Antes da entrada de um convidado nos bastidores da maqueta, deverá ser sempre consultado um membro do Grupo de Trabalho.

Apesar de um módulo poder ser construído por várias pessoas, unicamente lhe corresponderá uma identificação. Para as pessoas que apresentem um conjunto modelar igual ou superior a cinco módulos normalizados (92 cm), superem no total os quatro metros e meio ou pelo seu tamanho e volume possam precisar da ajuda de outra pessoa na montagem, podem sempre entregar-se, (sempre sujeita a decisão do Grupo de Trabalho) duas identificações personalizadas, assim como aos seus familiares directos. No caso da identificações de convidado ficarão limitadas a três no total.

O mesmo critério é aplicável a conjuntos modulares onde se realizem manobras, isto é, estações ou apeadeiros complexos e sempre que igualem ou superem os quatro módulos normalizados (92 cm) ou três metros e meio de longitude total. Não se farão exceções para ASSOCIAÇÕES DE AMIGOS DOS COMBOIOS que apresentem uma estação ou grupo modular, apesar de ter sido construído por várias pessoas.

No caso de instalações realmente grandes e que necessitem de mais de duas pessoas para a sua montagem e manuseamento, estudar-se-á o seu caso, podendo entregar-se mais de duas identificações personalizadas, mas sempre sujeito a decisão do Grupo de Trabalho, não sendo esta negociável.



Todo módulo o conjunto de módulos participante quedará bajo la responsabilidad de la persona inscrita y acreditada correspondiente, estando obligado a participar en su montaje, pruebas, integración, explotación, desmontaje y recogida. En caso de que sea una estación o apartadero, deberá advertir previamente si desea que se tenga en cuenta en la explotación y, en tal caso, se hará responsable de atenderla y en caso de querer dejar de hacerlo para dedicarse a otras tareas o simplemente descansar, tendrá que buscar antes a alguien que le sustituya.

Está prohibido el acceso de personas no identificadas a la zona interior.

La participación en el juego de personas invitadas se realizará bajo la **ESTRICTA RESPONSABILIDAD Y VIGILANCIA** de un participante que proporcionará los medios necesarios para jugar y en ningún caso se configurarán dispositivos móviles para personas ajenas al Club.

#### *Sobre las locomotoras y trenes*

Las locomotoras tienen que llevar los enganches en ambos testeros.

Excepcionalmente hasta un máximo del 10% de las locomotoras por sesión podrían llevar un solo enganche, priorizando las que en la realidad precisaban de inversión en placa.

La cantidad se determina para cada encuentro en función de las características del circuito y de la malla.

A la hora de registrar tracciones y composiciones para un encuentro, el Equipo de Trabajo modificará a su discreción el valor de la CV1 para evitar colisiones en dicho valor. En principio se usarán las direcciones de la 10 hasta la 99. La dirección 3 queda prohibida y las menores de 10 se reservan para decodificadores no asociados a locomotoras.

En ningún caso se permitirá poner en el circuito una locomotora/composición que no haya sido previamente registrada, ni siquiera para hacer pruebas/fotos.

Todo o módulo ou conjunto de módulos participante será da responsabilidade da pessoa inscrita e identificada, estando obrigada a participar na sua montagem, provas, integração, jogo, desmontagem e recolha. No caso de ser uma estação ou apeadeiro, deverá informar previamente se deseja fazer parte do jogo e, nesse caso, se fará responsável por ele e em caso de deixar de o fazer para se dedicar a outros assuntos ou simplesmente descansar, terá que encontrar outra pessoa que o substitua.

Está proibido o acesso de pessoas não identificadas à zona interior.

A participação no jogo de pessoas convidadas realizar-se-á sob a **ESTRITRA RESPONSABILIDADE E VIGILÂNCIA** de um participante que proporcionará os meios necessários para jogar e em nenhum caso se configurarão dispositivos móveis para pessoas alheias ao Clube.

#### *Sobre as locomotivas e os comboios*

As locomotivas têm que levar engates em ambos os extremos.

Excepcionalmente, até um máximo de 10% das locomotivas por sessão poderão levar um único engate, priorizando aquelas que na realidade precisassem de inversão em rotunda.

A quantidade será determinada para cada encontro em função das características e da malha.

Aquando do registo do material motor e composições, para um encontro, a Equipa de Trabalho, alterará a seu critério o valor do CV1 para evitar duplicações. Em princípio usar-se-ão as direções de 10 até 99. A direção 3 não é permitida e as menores de 10 estão reservadas para decodificadores não associados a locomotivas.

Em caso algum é permitido colocar no circuito uma locomotiva/composição que não tenha sido previamente registrada, nem mesmo para testes/fotos.



### *Sobre los mandos*

Todo miembro del Club que acuda a un encuentro con una instalación con maniobra tiene que llevar los medios eléctricos y electrónicos necesarios para su manejo, en ningún caso será responsabilidad del resto del Club.

Todos las centrales y mandos utilizados para la gestión de las circulaciones serán de la marca Uhlenbrock.

Solamente se admiten las centrales INTELLIBOX II.

No está contemplado el uso de Tablets o móviles para manejar trenes con Wi-Fi. Solo se podrán usar mandos inalámbricos Uhlenbrock.

### *Establecimiento del circuito*

Los siguientes aspectos son responsabilidad del Equipo Técnico.

Se establecerá el montaje del encuentro con suficiente antelación para montar los módulos, alinearlos, comprobar el paso suave de los trenes de uno a otro, establecer las conexiones eléctricas de tracción, LocoNet y boosters de forma que una unidad de prueba pueda seguir cada trazado de vía del circuito sin problemas. En esta etapa se probarán los módulos nuevos y se descartarán aquellos problemáticos que no se puedan ajustar en la fase de montaje, sin por ello ser un demérito del participante.

A lo largo del encuentro, los trenes que den reiterados y continuos problemas de enganches, rodaje etc. y que interfieran en la circulación deberán ser retirados por su dueño en todo o en parte sin objeciones. Sobre los enganches es condición obligatoria que, tanto las locomotoras como los coches o vagones extremos de cada composición, lleven el enganche Roco ref. 40397 ya que garantiza una unión excelente. También es recomendable que lleven este enganche todos los coches o vagones de la composición. No se admiten otros tipos de enganches salvo excepciones muy justificadas.

Los módulos en construcción se podrán presentar durante el tiempo razonable que se necesite para su terminación siempre y cuando presenten una evolución evidente. Preferentemente se dispondrán en una zona concreta bien identificada.

### *Sobre os comandos*

Os membros do Clube que compareçam a um encontro com uma instalação de manobras têm que levar os meios elétricos e eletrónicos necessários para o seu funcionamento, pelo que em nenhum caso será da responsabilidade do resto do Clube.

Todas as centrais e comandos utilizados para a gestão das circulações serão da marca Uhlenbrock.

Somente são admitidas as centrais INTELLIBOX II.

Não está contemplado o uso de Tablet ou telemóveis para controlar comboios com Wi-Fi. Só se poderão utilizar comandos sem fios da Uhlenbrock.

### *Estabelecimento do circuito*

Os seguintes aspetos são da responsabilidade da Equipo Técnica.

Estabelecer-se-á a montagem do encontro com suficiente antecedência para montar os módulos, alinhá-los, provar a passagem dos comboios nas suas uniões, estabelecer as ligações eléctricas de tração, LocoNet e Boosters por forma a que uma unidade de prova possa seguir cada traçado de via do circuito sem problemas. Nesta etapa serão testados os novos módulos e se excluirão os que não se consigam ajustar na fase de montagem, sem, no entanto, ser um demérito para o participante.

Durante o encontro, os comboios que dêem contínuos problemas de engates, circulação, etc e que, por isso, interfiram na circulação deverão ser retirados pelo seu dono parcialmente ou na sua totalidade sem qualquer objecção. No que respeita aos engates é condição obrigatória que tanto as locomotivas como as carruagens ou vagões extremos de cada composição levem engates Roco ref. 40397 uma vez que garantem uma união excelente. Também é recomendável que todos os vagões da composição levem este engate. Não se admite outro tipo de engate salvo exceções muito justificadas.

Os módulos em construção poderão apresentar-se assim durante um período de tempo razoável necessário para a sua conclusão desde que apresentem uma evolução evidente. Preferencialmente serão dispostos numa zona específica bem identificada.

### *Equipamiento Digital*

En un encuentro se deberán tener los siguientes elementos digitales:

- Una Central LocoNet Intellibox II "Maestra"
- Una cantidad adecuada de centrales Intellibox II en modo esclava o mandos IB control Uhlenbrock. Se recomiendan al menos dos mandos por estación, más en estaciones con maniobras
- Una cantidad adecuada de mandos inalámbricos Uhlenbrock para efectuar labores de maquinista.
- Un punto de acceso inalámbrico para dar servicio a los anteriores.
- Una cantidad adecuada de boosters de tracción.
- Una cantidad adecuada de amplificadores de red LocoNet

Los boosters de tracción serán los propios del CimHO, el uso de otro tipo está sujeto al visto bueno del equipo de trabajo y en ningún caso se usará el booster interno de las centrales directamente. A los boosters CimHO se les podrá instalar un adaptador LocoNet tipo Digikeijs.

En caso de avería de un componente de la infraestructura digital durante un encuentro, el gasto de reparación correrá a cargo de los participantes en ese encuentro. Los daños en locomotoras y material rodante no.

### **Aceptación de las normas**

La participación en un encuentro presupone la aceptación de estas normas.

### *Equipamento Digital*

Cada encontro deverá ter os seguintes componentes digitais:

- Uma central LocoNet Intellibox II "Mestre"
- Uma quantidade adequada de centrais Intellibox II em modo escravo ou de comandos IB Control Uhlenbrock. Recomendam-se pelo menos dois comandos por estação ou mais em caso de estações com manobras
- Uma quantidade adequada de comandos sem fios Uhlenbrock para os serviços de maquinista
- Um ponto de acesso sem fios para dar acesso aos anteriores.
- Uma quantidade adequada de Boosters de tração
- Uma quantidade adequada de amplificadores de rede LocoNET

Os boosters serão os próprios do CimHO. O uso de outro tipo estará sujeito à aprovação da Equipa de Trabalho. Os boosters CimHO poderão equipar um adaptador LocoNet tipo Digikeijs.

Em caso de avaria de um componente de infraestrutura digital durante um encontro, o custo com a sua reparação será da responsabilidade dos participantes desse encontro. Os danos em locomotivas e materiais circulantes não.

### **Aceitação destas normas.**

A participação num encontro pressupõe a aceitação destas regras.